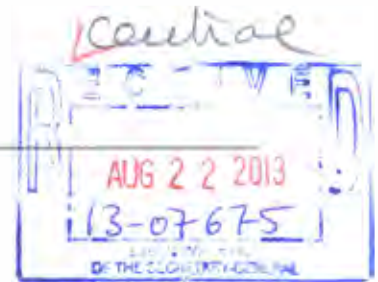


[Annex]

League of Arab States
Office of the Secretary-General

ACTION Mr. Feltman

COPY DSG
 CDC
 NS-Kane
 NS-H-mos
 A G



22 August 2013

Sir,

As part of our ongoing consultations regarding developments in the grave and deteriorating situation in Syria, in particular the news regarding the horrific crime that occurred on 21 August 2013 that took the lives of hundreds of innocent Syrian civilians owing to the use of toxic gases and the savage bombardment of the eastern Ghutah area in the suburbs of Damascus, and in view of the discussion I had yesterday with your envoy, Mr. Jeffrey Feltman, as well as the consultations I have held with a number of Arab Ministers for Foreign Affairs and other officials regarding your endeavours to convene a second Geneva conference, I should like to reiterate my complete support for your efforts towards that end. I hope that your efforts are crowned with the success to which we all aspire.

I should also like to reiterate the point I made to Mr. Feltman, and that I discussed with you in our telephone conversation, regarding the need to move quickly, in a joint humanitarian initiative, to convene an urgent meeting of the Security Council, which bears primary responsibility for maintaining international peace and security, to consider the developments in the situation in Syria and adopt a binding resolution that calls for a ceasefire throughout Syrian territory. Such a resolution should also include provisions concerning a feasible mechanism to oversee ceasefire arrangements, which should be under the direct supervision of a United Nations team, in order to stop the fighting, allow convoys carrying humanitarian and medical assistance to enter, and establish appropriate conditions for the commencement, as soon as possible, of efforts to arrive at a political solution to the crisis. The humanitarian situation in Syria has deteriorated gravely, the number of victims continues to rise and much the Syrian State's infrastructure has been destroyed.

I am confident that you agree with me regarding the importance and necessity of adopting such a resolution as soon as possible, in order to stop the bloodshed, as well as taking the steps and putting into place the arrangements that were agreed upon in order to convene a second Geneva conference, and arriving at a political solution to the Syrian crisis in its entirety.

For my part, I will continue to bring up this matter with Arab States, the relevant international bodies and Mr. Lakhdar Brahimi, Joint Special Representative of the United Nations and the League of Arab States.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

(Signed) Nabil Elaraby
 Secretary-General

His Excellency Mr. Ban Ki-moon
 Secretary-General of the United Nations

8061091003; 8061031004



الأمين العام

2013/8/22

معالي السيد بان كي مون
الأمين العام للأمم المتحدة

تحية طيبة وبعد،

في إطار مواصلة التآزر معكم بشأن مستجدات الوضع الخطير المتدهور في سوريا وبالمخصوص الأبناء الواردة. حول الجريمة المروعة التي وقعت فجر يوم 2013/8/21 والتي أودت بحياة المئات من السوريين الأبرياء جراء استخدام الغازات السامة وعمليات القصف الوحشي التي أصابت منطقة الغوطة الشرقية في ضواحي دمشق، وفي ضوء المحادثات التي أجريتها بالأمس مع مبعوثكم السيد جيفري فيلتان والاتصالات التي أجريتها مع عدد من وزراء الخارجية العرب وغيرهم بشأن الجهود التي تبذلونها من أجل ترتيب انعقاد مؤتمر جنيف (2)، فقد رأيت مخاطبتكم للتأكيد مجدداً على التأييد التام لجهودكم المبذولة في هذا الشأن، والتي أتمنى أن تكلل بالنجاح الذي نتطلع إليه جميعاً.

كما أود التأكيد مرة أخرى على ما أثرته مع السيد فيلتان، وسبق أن تحدثت معكم حوله في محادثة هاتفية، والمتعلق بضرورة التحرك السريع معاً بمبادرة ذات طابع إنساني تهدف إلى تأمين انعقاد جلسة طارئة لمجلس الأمن الذي يحمل المسؤولية الأولى لحفظ السلم والأمن الدولي وذلك لبحث، مستجدات الوضع في سوريا واستصدار قرار ملزم بوقف إطلاق النار في جميع أنحاء الأراضي السورية، وتبني آلية عملية للإشراف على ترتيبات وقف إطلاق النار تحت الإشراف لمباشرة لفرق من الأمم المتحدة، وذلك حتى يتوقف القتال ويمكن إدخال قوات المساعدة الإنسانية والطبية وتوفير المناخ المناسب لإطلاق الحل السياسي للأزمة وذلك بأسرع ما يمكن بعد أن تدهورت الأوضاع الإنسانية في سوريا تدهوراً خطيراً وارتفع عدد الضحايا وتم تدمير العديد من مرافق البنية التحتية للدولة السورية.

وإنني لعلى ثقة بأنكم تشاركونني الرأي حول أهمية وضرة صدور مثل هذا القرار في أسرع وقت ممكن لوقف نزيف الدماء، ولبدء في تنفيذ ما جرى الاتفاق عليه من خطوات وترتيبات لعقد مؤتمرات جنيف (2) والتوصل إلى الحل السياسي المنشود للفرقة السورية برمتها.

وأود الإحاطة بالني سواصل من جانبتي طرح هذا الأمر مع الدول العربية والجهات الدولية المعنية، وكذلك مع السيد الأخضر الإبراهيمي الممثل المشترك للأمم المتحدة وجامعة الدول العربية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

د. نبيل العربي
رئيس المجلس

الأمين العام

Translated from Arabic

League of Arab States
Director of the Office of the Secretary-General

No. 5/4293

22 August 2013

Sir,

I have the honour to transmit herewith a letter from the Secretary-General of the League of Arab States addressed to His Excellency Mr. Ban Ki-moon, the Secretary-General of the United Nations, regarding developments in the situation in Syria. Please ensure that this letter reaches His Excellency.

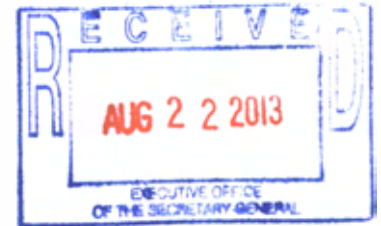
Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

(Signed) Ali **Arfan**
Political Affairs Advisor to the Secretary-General
Director of the Office of the Secretary-General

cc: Office of the Under-Secretary-General
Office of Arab Relations

Ambassador Ahmed Fathalla
Head of the Mission of the League of Arab States
New York

TR # 1902
Doc # 13 03699



THE LEAGUE OF ARAB STATES

Office of the Permanent Observer to the United Nations
866 United Nations Plaza, Suite 494, New York, NY 10017
Tel: (212) 838-8700 Fax: (212) 355-3909

New York, August 22, 2013

AL/61/22/8/13

Excellency,

The Secretary-General of the League of Arab States, H.E. Mr. Nabil Elaraby would be grateful if you would kindly forward the enclosed letter dated August 22, 2013 to H.E Mr. Ban Ki-moon, Secretary-General of the United Nations. A copy of the letter is attached for your reference.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Mohamed Elkafrawi

Deputy Permanent Observer/Chargé d'affaires



Ms. Susana Malcorra
Under Secretary-General, Chef de Cabinet
to the Executive Office of the Secretary-General
to the United Nations